
María Díez-Ortega

Stanford University
Language Center
mdiezort@stanford.edu

EDUCATION **PhD in Applied Linguistics, Department of Second Language Studies.** University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu. January 2017 - May 2023

Dissertation: Collaborative gaming in L2 Spanish: The impact of playing a task-based digital game on beginner learners' language development.

Advanced Graduate Certificate in Spanish Applied Linguistics & Second Language Studies.

University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu. August 2015 - Fall 2019.

M.A. in Hispanic Studies, Spanish Applied Linguistics Specialization. University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu. August 2012 - May 2014.

B.A. in Teaching English as a Second Language (TESOL); B.A. in Early Childhood Education (Pre-k and elementary school). Universidad Complutense de Madrid, Spain. September 2005 - June 2010.

TEACHING EXPERIENCE

SPANISH **Spanish Lecturer,** Stanford Language Center, Stanford University, CA. September 2023 - Present

Spanish Professor, Tenure-track; September 2022 - June 2023

South Puget Sound Community College, Olympia, WA

Developed the Spanish curriculum for Spanish 121-123, following a task-supported language teaching framework. Design tasks and task-based assessments. Teach courses in-person, online (asynchronously and synchronously in Zoom) and in hybrid format.

Spanish Lecturer; August 2012 - May 2014; August 2015 - December 2016.

Beginner and intermediate Spanish (SPAN 101, 102, 201, 202). University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i.

Teaching Assistant; Advanced Spanish: Conversation and Composition (SPAN 403). Fall 2013

University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i.

Spanish Language Teaching Assistant. August 2010 - May 2011.

Conversational groups, TA for advanced grammar, composition, and culture courses. Department of Modern Languages, University of Wisconsin La Crosse, Wisconsin.

Spanish K9-12 teacher. Mililani High School, Hawai'i. July 2014 - June 2015.

APPLIED LINGUISTICS

Second Language Learning (SLS 302). Fall 2020, Spring 2020, Fall 2019.

Face-to-face (S19), hybrid (S20), and online (F20). Department of Second Language Studies, University of Hawai'i at Mānoa.

Second Language Teaching (SLS 303). Spring 2019, Fall 2018.

Department of Second Language Studies, University of Hawai'i at Mānoa.

Teaching Assistant; International Teaching Practicum for Graduate Students (SLS 690). Summer 2018.

Department of Second Language Studies, University of Hawai'i at Mānoa, at UBU University, Ubon Ratchathani, Thailand.

Teaching Assistant; Second Language Teaching (SLS 303). Spring 2018

Department of Second Language Studies, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i.

ENGLISH

English for Academic Purposes. Spring 2017, Fall 2017 & Spring 2018.

Intermediate and advanced listening and speaking at the English Language Institute (ELI), Second Language Studies, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i.

English Language Teacher at Dundee School of English. September 2011 - July 2012.

Taught all ages (elementary school children, middle school, high school, and adults) and all levels (from beginner proficiency to TOEFL preparation). Leganés, Madrid, Spain.

Early-childhood education teacher. November - December 2011.

Brain Nursery English Immersion School, Madrid, Spain.

OTHER

Graduate Research Assistant at the Mai 'O Ā 'O Program. Assisting in the ideation, planning and design of professional development opportunities to provide remote learning tools and training modules to Native Hawaiian educators. University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i. January 2022 - Present .

Assistant to Learning Design Specialist and Program Manager at the Language Flagship Technology Innovation Center. Graduate assistantship collaborating with faculty as program manager and learning design specialists in multiple projects (e.g., Tutoring Project, Blended Learning Pilots) and events (e.g., Hackathon, Launchpad, PBL summer institute). University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i. January - December 2021 .

Writing tutor at the Writing Center. Graduate assistantship writing tutor supporting undergraduate, MA, and PhD students at all stages of papers and assignments, presentations, job applications, and grants. Department of English, University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, Hawai'i. January - May 2017.

PUBLICATIONS

Díez-Ortega, M. & Kyle, K. (2023). Measuring the development of lexical richness of L2 Spanish: A longitudinal learner corpus study. *Studies in Second Language Acquisition*, 1-31. <https://doi.org/10.1017/S0272263123000384>

González-Lloret, M. & **Díez-Ortega, M.** (in press). La tecnología en el aula de español.

Díez-Ortega, M. & Cannizzo, H. (2021). Reflective teaching and critical language pedagogy in a Thai EFL context. In J. K. Shin & P. Vinogradova (Eds) *Contemporary Foundations for Teaching English as an Additional Language: Pedagogical Approaches and Classroom Applications* (pp. 288-293). New York, NY: Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780429398612>

Tanaka, J. & **Díez-Ortega, M.** (2021). The impact of attending second language teaching conferences. *MITESOL Journal*, 3(1). Available online: <https://scholarworks.gvsu.edu/mitesol/vol3/iss1/3>

González-Lloret, M., **Díez-Ortega, M.** & Payne, S. (2020). Gaming alone or together? L2 beginner-level gaming practices. *Perspectiva*, 38(2), 1-21. <https://doi.org/10.5007/2175-795x.2020.e67573>

Gilliland, B., Tanaka, J., Schwartz, B., **Díez-Ortega, M.** (2020). Multiple Dimensions of Teacher Growth on an International Practicum, *TESL-EJ*, 4 Available online: <http://tesl-ej.org>

Phung, H. **Díez-Ortega, M.** et al. (2020). The Multi'ōlelo Initiative for language research communication. *Second Language Studies*, 38(1), 5-17. Available online: <https://www.hawaii.edu/sls/research/publications/sls-papers/>

Díez-Ortega, M. (2021). A review of Multilingual Computer Assisted Language Learning. By J. Buendgens-Kosten & D. Elsener. *CALICO*, 38(1) (151-154) <https://doi.org/10.1558/cj.38931>

Díez-Ortega, M. (2019). Selección y uso de tareas comunicativas (Selection and Use of Communicative Tasks). Multi'ōlelo Summary of Pica, Kanagy, & Falodun (2009) in Task-based language teaching: A reader (pp. 171-192). <http://multiolelo.com/2019/04/02/seleccion-y-uso-de-tareas-comunicativas>

Díez-Ortega, M. & Faucette, P. (2019). Reflecting on the past; sustaining the future: An interview with professor Richard Day . Publication in The Word, Hawai'iTESOL Newsletter. Available online at [Hawai'i TESOL](#)

Wang, H, **Díez-Ortega, M.** Kaan, & Tanaka, J. (2016). L2 Teachers and L2 teaching conference, Publication in The Word, Hawai'iTESOL Newsletter. Available online at [Hawai'i TESOL](#)

PRESENTATIONS

Díez-Ortega, M. (June, 2023). "Collaborative gaming in L2 Spanish: The impact of playing an educational videogame for beginner learners". Computer-assisted Language Instruction Consortium (CALICO).

Díez-Ortega, M. & Kyle, K. (March, 2023), The development of lexical richness in L2 Spanish: A longitudinal learner corpus study. American Association for Applied Linguistics (AAAL), Portland, OR.

Díez-Ortega, M. & González-Lorett, M. (June, 2022) "A good teacher is...?": Building Cultural Schemas in a Virtual Exchange. Computer-assisted Language Instruction Consortium (CALICO).

Medina, R., **Díez-Ortega, M.**, Tschudi, S., & Rodriguez, J. (June, 2022). How Team 10 Survived the 7 Deadly Questions and Won the Hackathon: A Postmortem. (CALICO).

Díez-Ortega, M. (March, 2022) Gaming together and language related episodes: a longitudinal study of L2 beginner learners. American Association for Applied Linguistics (AAAL).

Díez-Ortega, M., & Due, Y. (June 2021). Emerging technology and L2 speaking skills: A critical research synthesis. Computer-assisted Language Instruction Consortium (CALICO). Virtual.

Díez-Ortega, M. (March, 2021). Peer interaction of beginner L2 learner during collaborative gaming. American Association for Applied Linguistics (AAAL). Virtual.

Díez-Ortega, M. & Kyle, K. (October, 2020). Measuring the development of lexical sophistication in a longitudinal Spanish learner corpus. Second Language Research Forum (SLRF). Virtual.

Díez-Ortega, M. & Kyle, K. The development of lexical sophistication in a longitudinal Spanish learner corpus. American Association for Applied Linguistics (AAAL), Denver, CO. *Cancelled due to COVID.

Díez-Ortega, M. (August, 2019). Cognitive complexity and technology-mediated TBLT: An analysis of tasks characteristics in a Spanish 3D game. International conference on Task-based Language Teaching (TBLT). Ottawa, Canada.

González-Lloret, M., **Díez-Ortega, M.** & Payne, S. (May, 2019). Gaming for beginner levels. Computer-assisted Language Instruction Consortium (CALICO). Montreal, Canada.

Phung, H., **Díez-Ortega, M.** and the Multi'ōlelo team. (April, 2019). Multi-ōlelo: A multilingual platform for language-related research. Hawaii Association of Language Teachers (HALT) Spring Conference. Honolulu, Hawai'i.

Phung, H., **Díez-Ortega, M.** and the Multi'ōlelo team. (April, 2019). Multi-ōlelo: Storytelling in Language-related Research Dissemination. College of Languages, Linguistics and Literature (LLL) Graduate Conference at UH Mānoa. Honolulu, Hawai'i.

Díez-Ortega, M. (October, 2018). Lexical sophistication of L2 Spanish in a Longitudinal Learner Corpus. Second Language Research Forum. (SLRF). Montreal, Canada.

Díez-Ortega, M. (July, 2018). Peer feedback in a Listening and Speaking ESP course: Benefits, Principles and ImplementationP, Chulalongkorn University Language Institute (CULI) International Research Seminar, Chulalong University Language Institute, Bangkok, Thailand.

Díez-Ortega, M. (April, 2018). Technology and Peer-feedback: Enhancing Learner Autonomy. Hawaii Association of Language Teachers (HALT) Spring Conference. Honolulu, Hawai'i.

Díez-Ortega, M., González-Lloret, M. & Payne, S. (May, 2017). Playing alone or Together: Interactional Analysis and Learning Outcomes of Individuals and Dyads During Gameplay. Computer-assisted language instruction consortium (CALICO). Northern Arizona University, Flagstaff, Arizona.

Díez-Ortega, M. (June, 2017). Developing Intercultural Competence in a Beginner Foreign Language Classroom. International Society for Language Studies (ISLS). Honolulu, Hawai'i.

WORKSHOPS

Díez-Ortega, M. (June, 2016). Intercultural Competence in the FL Classroom: An action research. The 4th International Foreign Language Learning and Teaching (FLLT). Celebrating LEARN (Language Education and Acquisition Research Network). Bangkok, Thailand.

Díez-Ortega, M., & Phung, H. (May, 2020). Learning analytics in the language classroom, Computer-assisted language instruction consortium (CALICO). Virtual workshop.

Phung, H., **Díez-Ortega, M.** and the Multi'ōlelo team. (April, 2020). Using infographics for research communication. University of Hawai'i at Mānoa Second Language Studies (SLS) Brown Bag Series. Hybrid workshop

Díez-Ortega, M. (July, 2018). Teacher-researcher or researcher? Issues in classroom research In "Workshop for Publication in Applied Linguistics and TESOL" (Gilliland, B.), at King Mongkut's Institute of Technology, Ladkrabang, Thailand. (invited workshop)

Tanaka, J. & **Díez-Ortega, M.** (March, 2018) Task-based language teaching (TBLT) workshop for ESL Instructors. English Global Village, Honolulu, Hawai'i. (invited workshop)

Tanaka, J. & **Díez-Ortega, M.** (February, 2018). TBLT workshop. Hawai'i TESOL. Hilo, Hawai'i.

Panel organizer; "Preparing for Jobs in Academia: A graduate Student Panel" (June, 2022). Panelists: Marta González-Lloret, Naiyi Xie Fincham, Michael Winans. Computer-assisted language instruction consortium (CALICO).

Panel organizer; "Alternative Careers to Academia with a PhD: A Graduate Student Panel". Panelists:

Lisa Frumkes, Geoff LaFlair, and Scott Payne (January, 2021); Cindy Blanco, Joan Bajorek, and Katie Nielson (June, 2021). Computer-assisted language learning consortium (CALICO). Virtual.

SERVICE & OTHER

Executive Board member, Computer-Assisted Language Learning Consortium, CALICO (June 2023-2026)

Chair of the Graduate Student Special Interest Group (SIG) at CALICO (May 2020 - June 2021) and co-chair / acting chair (May 2019-April 2020; June 2021-present).

Guest speaker for CALICO Office Talks: Navigating Jobs in Academia (October, 2022).

Abstract reviewer for the American Association of Applied Linguistics (AAAL) conference, Language learning and technology and Corpus Linguistics Branches (AAAL, 2022, 2023, 2024)

Panelist for the "Experienced International TAs Give Advice", for the incoming Mānoa International Teaching Assistants (ITAs) from various disciplines, Teaching Assistant Training (TAT) (Fall 2020)

Abstract reviewer for the annual LLL College of Languages, Linguistics & Literature (LLL) Graduate Student Conference (Spring 2017, Spring 2019)

Board member in Hawai'i TESOL, graduate student representative (Spring 2018 - Summer 2021)

Multi'ōlelo reviewer and contributor. Served as Multi'ōlelo team member (January 2018 - December 2020). <https://multiolelo.com> Chapter reviewer, July 2021

Judge at the Annual World Language Speech Festival at Moanalua High School, Honolulu, HI (March 2014, 2015 & 2021)

Completion of "Exploring Blended Learning" and "Faculty orientation for Online Teaching" series, Center for Language and Technology (CLT), University of Hawai'i at Mānoa, Honolulu, HI. (Fall 2017, 2018).

Second Language Studies Student Association (SLSSA) Planning VP, Department of Second Language Studies, University of Hawai'i at Mānoa (Fall 2016 - Fall 2017)

GRANTS & AWARDS

CALICO Language-learning Website Award: The Esperanto "Access to Language Education Award", for Multi'ōlelo. June 2022.

Dai Ho Chun Fund for Graduate Fellowships (\$1700). University of Hawai'i at Mānoa. August 2022

Travel Award, American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP). July 2022

Ruth Crymes Memorial Grant, to attend and present at the annual CALICO conference. University of Hawai'i at Mānoa. June 2022

Graduate student organization (GSO) funding for conference travel, to present at the American Association of Applied Linguistics (AAAL) conference. University of Hawai'i at Mānoa. March 2022.

CALICO Robert A. Fischer Outstanding Graduate Student Award. June 2021.

American Association of Applied Linguistics (AAAL) Graduate Student Award. March 2021.

Nominee for the "Frances Davis Award for Excellence in Undergraduate Teaching for Graduate Assistants". University of Hawai'i at Mānoa. February 2021.

Duolingo Dissertation Research Grant (\$5000). August 2020.

National Federation of Modern Language Teachers Associations (NFMLTA) Travel Support Grant (\$1000) to attend IATBLT Conference, August 2019.

Ruth Crymes Memorial Grant, to present at American Association of Applied Linguistics (AAAL) (March, 2021) and Second Language Research forum (SLRF). October, 2020.

Graduate Student Organization (GSO) funding for conference travel (\$500) to present at Second Language Research Forum (SLRF) Conference. University of Hawai'i at Mānoa. October 2018.

Travel grant (\$1500), Spanish Department at the University of Hawai'i at Mānoa, to attend the *Culture as the core in the second language classroom*, summer intensive course at the Center for Advanced Research in Language Acquisition (CARLA). University of Minnesota, Minneapolis. July 2014.

European Erasmus Practicum Scholarship, supervised by Kings College. London, England. Spring 2010.

Spanish Government Grant for teachers to study English abroad. Brandon College, San Francisco, CA. Summer 2009.

European Erasmus Scholarship. University of Copenhagen Skovlunde, Denmark (Spring 2008)

CreaTiFoLa (Creativity, Art and Innovation in Teaching Foreign Languages) Scholarship for European English teachers, at the University of Abant İzzet Baysal, Bolu, Turkey. (February 2009)

Selected graduate courses at the University of Hawai'i at Mānoa

SLS 673	Applied Psycholinguistics and SLA
EDEP 604	Applied Regression & ANOVA
EDEP 601	Intro to Quantitative Methods
SLS 775	Seminar in Second Language Research: Intelligibility, Comprehensibility and Accentedness
SLS 680P	Second Language Pedagogy: Task-based language teaching
SLS 760	Seminar in Second Language Use: Intercultural Communication
SLS 799	Seminar in Second Language Acquisition: Learner Corpus Research
SLS 674	Language Survey Methods
SLS 760	Seminar in Second Language Use: Linguistics Landscapes
SLS 650	Second Language Acquisition
SLS 614	Second Language Writing
SLS 730	Seminar in Second Language Education: L2 Teacher Education
SLS 680R	Research Methodology: Interviews
SLS 672	Second language Classroom Research
SLS 660	Sociolinguistics and L2
SPAN 658	Seminar in Spanish Applied Linguistics
SPAN 400	Spanish Pragmatics
LLL 455	L2 Learning & Teaching Methods